

Contents

Contents of companion volumes	viii
Abbreviations	xvi
List of features: Phonology and phonetics <i>Edgar W. Schneider</i>	xix
List of features: Morphology and syntax <i>Bernd Kortmann</i>	xxv
General introduction <i>Bernd Kortmann and Edgar W. Schneider</i>	1
General references	8
Introduction: varieties of English in the Americas and the Caribbean <i>Edgar W. Schneider</i>	23

Phonology

Standard American English pronunciation <i>William A. Kretschmar, Jr.</i>	37
New England: phonology <i>Naomi Nagy and Julie Roberts</i>	52
New York, Philadelphia, and other northern cities: phonology <i>Matthew J. Gordon</i>	67
Rural Southern white accents <i>Erik R. Thomas</i>	87
The urban South: phonology <i>Jan Tillery and Guy Bailey</i>	115
The West and Midwest: phonology <i>Matthew J. Gordon</i>	129
English in Canada: phonology <i>Charles Boberg</i>	144
Newfoundland English: phonology <i>Sandra Clarke</i>	161
African American Vernacular English: phonology <i>Walter F. Edwards</i>	181

Gullah: phonology	192
<i>Tracey L. Weldon</i>	
Cajun Vernacular English: phonology	208
<i>Sylvie Dubois and Barbara M. Horvath</i>	
Chicano English: phonology	219
<i>Otto Santa Ana and Robert Bayley</i>	
Bahamian English: phonology	239
<i>Becky Childs and Walt Wolfram</i>	
Jamaican Creole and Jamaican English: phonology	256
<i>Hubert Devonish and Otelemate G. Harry</i>	
Eastern Caribbean English-derived language varieties: phonology	290
<i>Michael Aceto</i>	
Bajan: phonology	312
<i>Renée Blake</i>	
The creoles of Trinidad and Tobago: phonology	320
<i>Valerie Youssef and Winford James</i>	
Suriname creoles: phonology	339
<i>Norval Smith and Vinije Haabo</i>	
Synopsis: phonological variation in the Americas and the Caribbean . . .	383
<i>Edgar W. Schneider</i>	

Morphology and Syntax

Colloquial American English: grammatical features	401
<i>Thomas E. Murray and Beth Lee Simon</i>	
Appalachian English: morphology and syntax	428
<i>Michael B. Montgomery</i>	
Rural and ethnic varieties in the Southeast: morphology and syntax	468
<i>Walt Wolfram</i>	
Newfoundland English: morphology and syntax	492
<i>Sandra Clarke</i>	
Urban African American Vernacular English: morphology and syntax . .	510
<i>Walt Wolfram</i>	

Earlier African American English: morphology and syntax	534
<i>Alexander Kautzsch</i>	
Gullah: morphology and syntax	551
<i>Salikoko S. Mufwene</i>	
Chicano English: morphology and syntax	572
<i>Robert Bayley and Otto Santa Ana</i>	
Bahamian English: morphology and syntax	591
<i>Jeffrey Reaser and Benjamin Torbert</i>	
Jamaican Creole: morphology and syntax	609
<i>Peter L. Patrick</i>	
Eastern Caribbean English-derived language varieties: morphology and syntax	645
<i>Michael Aceto</i>	
The creoles of Trinidad and Tobago: morphology and syntax	661
<i>Winford James and Valerie Youssef</i>	
Surinamese creoles: morphology and syntax	693
<i>Donald Winford and Bettina Migge</i>	
Belize and other central American varieties: morphology and syntax . . .	732
<i>Geneviève Escure</i>	
Synopsis: morphological and syntactic variation in the Americas and the Caribbean	763
<i>Edgar W. Schneider</i>	
Index of subjects	777
Index of varieties and languages	796

Contents of volume 1

Contents of companion volumes	vii
Abbreviations	xvi
List of features: Phonology and phonetics	xix
<i>Edgar W. Schneider</i>	
List of features: Morphology and syntax	xxv
<i>Bernd Kortmann</i>	
General introduction	1
<i>Bernd Kortmann and Edgar W. Schneider</i>	
General references	8
Introduction: varieties of English in the British Isles	23
<i>Bernd Kortmann and Clive Upton</i>	

Phonology

English spoken in Orkney and Shetland: phonology	35
<i>Gunnel Melchers</i>	
Scottish English: phonology	48
<i>Jane Stuart-Smith</i>	
Irish English: phonology	71
<i>Raymond Hickey</i>	
Welsh English: phonology	105
<i>Robert Penhallurick</i>	
English dialects in the North of England: phonology	122
<i>Joan Beal</i>	
The English West Midlands: phonology	145
<i>Urszula Clark</i>	
The dialect of East Anglia	178
<i>Peter Trudgill</i>	
The dialects in the South of England: phonology	194
<i>Ulrike Altendorf and Dominic Watt</i>	
Channel Island English: phonology	223
<i>Heinrich Ramisch</i>	

Received Pronunciation	237
<i>Clive Upton</i>	
British Creole: phonology	253
<i>Peter L. Patrick</i>	
Synopsis: phonological variation in the British Isles	269
<i>Clive Upton</i>	

Morphology and Syntax

English spoken in Orkney and Shetland: morphology, syntax and lexicon	285
<i>Gunnel Melchers</i>	
Scottish English: morphology and syntax	299
<i>Jim Miller</i>	
Irish English: morphology and syntax	328
<i>Markku Filppula</i>	
Welsh English: morphology and syntax	360
<i>Robert Penhallurick</i>	
English dialects in the North of England: morphology and syntax	373
<i>Joan Beal</i>	
The dialect of East Anglia: morphology and syntax	404
<i>Peter Trudgill</i>	
English dialects in the Southwest: morphology and syntax	417
<i>Susanne Wagner</i>	
The varieties of English spoken in the Southeast of England: morphology and syntax	440
<i>Lieselotte Anderwald</i>	
British Creole: morphology and syntax	463
<i>Mark Sebba</i>	
Synopsis: morphological and syntactic variation in the British Isles	478
<i>Bernd Kortmann</i>	
Index of subjects	497
Index of varieties and languages	510

Contents of volume 3

Tribute	vii
Contents of companion volumes	xii
Abbreviations	xx
List of features: Phonology and phonetics	xxiii
<i>Edgar W. Schneider</i>	
List of features: Morphology and syntax	xxix
<i>Bernd Kortmann</i>	
General introduction	1
<i>Bernd Kortmann and Edgar W. Schneider</i>	
General references	8
Introduction: varieties of English in the Pacific and Australasia	23
<i>Kate Burridge and Bernd Kortmann</i>	

Phonology

New Zealand English: phonology	39
<i>Laurie Bauer and Paul Warren</i>	
Regional and social differences in New Zealand: phonology	64
<i>Elizabeth Gordon and Margaret Maclagan</i>	
Maori English: phonology	77
<i>Paul Warren and Laurie Bauer</i>	
Australian English: phonology	89
<i>Barbara M. Horvath</i>	
Regional characteristics of Australian English: phonology	111
<i>David Bradley</i>	
Australian creoles and Aboriginal English: phonetics and phonology ...	124
<i>Ian G. Malcolm</i>	
Bislama: phonetics and phonology	142
<i>Terry Crowley</i>	
Solomon Islands Pijin: phonetics and phonology	164
<i>Christine Jourdan and Rachel Selbach</i>	

Tok Pisin in Papua New Guinea: phonology	188
<i>Geoff P. Smith</i>	
Hawai'i Creole: phonology	210
<i>Kent Sakoda and Jeff Siegel</i>	
Fiji English: phonology	234
<i>Jan Tent and France Mugler</i>	
Norfolk Island-Pitcairn English: phonetics and phonology	267
<i>John Ingram and Peter Mühlhäusler</i>	
Synopsis: phonetics and phonology of English spoken in the Pacific and Australasian region	292
<i>Kate Burridge</i>	

Morphology and Syntax

New Zealand English: morphosyntax	305
<i>Marianne Hundt, Jennifer Hay and Elizabeth Gordon</i>	
Australian English: morphology and syntax	341
<i>Peter Collins and Pam Peters</i>	
Australian Vernacular English: some grammatical characteristics	362
<i>Andrew Pawley</i>	
Hypocoristics in Australian English	398
<i>Jane Simpson</i>	
Australian creoles and Aboriginal English: morphology and syntax	415
<i>Ian G. Malcolm</i>	
Bislama: morphology and syntax	444
<i>Terry Crowley</i>	
Solomon Islands Pijin: morphology and syntax	467
<i>Christine Jourdan</i>	
Tok Pisin: morphology and syntax	488
<i>Geoff Smith</i>	
Hawai'i Creole: morphology and syntax	514
<i>Kent Sakoda and Jeff Siegel</i>	

xii *Contents of volume 3*

Fiji English: morphology and syntax	546
<i>France Mugler and Jan Tent</i>	
Norfolk Island-Pitcairn English (Pitkern Norfolk): morphology and syntax	568
<i>Peter Mühlhäusler</i>	
Synopsis: morphological and syntactic variation in the Pacific and Australasia	583
<i>Kate Burridge</i>	
Index of subjects	601
Index of varieties and languages	616

Contents of volume 4

Contents of companion volumes	viii
Abbreviations	xvi
List of features: Phonology and phonetics	xix
<i>Edgar W. Schneider</i>	
List of features: Morphology and syntax	xxv
<i>Bernd Kortmann</i>	
General introduction	1
<i>Bernd Kortmann and Edgar W. Schneider</i>	
General references	8
Introduction: varieties of English in Africa and South and Southeast Asia	23
<i>Rajend Mesthrie</i>	

Phonology

Nigerian English: phonology	35
<i>Ulrike B. Gut</i>	
Nigerian Pidgin English: phonology	55
<i>Ben Elugbe</i>	
Ghanaian English: phonology	67
<i>Magnus Huber</i>	
Ghanaian Pidgin English: phonology	93
<i>Magnus Huber</i>	
Liberian Settler English: phonology	102
<i>John Victor Singler</i>	
Cameroon English: phonology	115
<i>Augustin Simo Bobda</i>	
Cameroon Pidgin English (Kamtok): phonology <i>Thaddeus Menang</i>	133
East African English (Kenya, Uganda, Tanzania): phonology	150
<i>Josef Schmied</i>	

White South African English: phonology	164
<i>Sean Bowerman</i>	
Black South African English: phonology	177
<i>Bertus van Rooy</i>	
Indian South African English: phonology	188
<i>Rajend Mesthrie</i>	
Cape Flats English: phonology	200
<i>Peter Finn</i>	
St. Helena English: phonology	223
<i>Sheila Wilson</i>	
Indian English: phonology	231
<i>Ravinder Gargesh</i>	
Pakistani English: phonology	244
<i>Ahmar Mahboob and Nadra Huma Ahmar</i>	
Singapore English: phonology	259
<i>Lionel Wee</i>	
Malaysian English: phonology	278
<i>Loga Baskaran</i>	
Philippine English: phonology	292
<i>Ma. Lourdes G. Tayao</i>	
Synopsis: the phonology of English in Africa and South and Southeast Asia	307
<i>Rajend Mesthrie</i>	

Morphology and Syntax

Nigerian English: morphology and syntax	323
<i>M.A. Alo and Rajend Mesthrie</i>	
Nigerian Pidgin English: morphology and syntax	340
<i>Nicholas Faraclas</i>	
Ghanaian English: morphology and syntax	368
<i>Magnus Huber and Kari Dako</i>	
Ghanaian Pidgin English: morphology and syntax	381
<i>Magnus Huber</i>	

Liberian Settler English: morphology and syntax	385
<i>John Victor Singler</i>	
Cameroon English: morphology and syntax	416
<i>Paul Mbangwana</i>	
Cameroon Pidgin English (Kamtok): morphology and syntax	428
<i>Miriam Ayafor</i>	
East African English (Kenya, Uganda, Tanzania): morphology and syntax	451
<i>Josef Schmied</i>	
White South African English: morphology and syntax	472
<i>Sean Bowerman</i>	
Black South African English: morphology and syntax	488
<i>Rajend Mesthrie</i>	
Indian South African English: morphology and syntax	501
<i>Rajend Mesthrie</i>	
Cape Flats English: morphology and syntax	521
<i>Kay McCormick</i>	
St. Helena English: morphology and syntax	535
<i>Sheila Wilson and Rajend Mesthrie</i>	
Indian English: syntax	546
<i>Rakesh M. Bhatt</i>	
Butler English: morphology and syntax	563
<i>Priya Hosali</i>	
Pakistani English: morphology and syntax	578
<i>Ahmar Mahboob</i>	
Singapore English: morphology and syntax	593
<i>Lionel Wee</i>	
Malaysian English: morphology and syntax	610
<i>Loga Baskaran</i>	
Synopsis: morphological and syntactic variation in Africa and South and Southeast Asia	624
<i>Rajend Mesthrie</i>	
Index of subjects	636
Index of varieties and languages	652